

## Carlos Saura celebra 75 años a ritmo de fado tras adentrarse en el flamenco y el tango

El director de cine **comienza a rodar el día 15 un documental** sobre esta música popular lisboeta

**BELÉN RODRIGO**

CORRESPONSAL

LISBOA. Carlos Saura cumple hoy 75 años de edad, totalmente envuelto en sus proyectos cinematográficos, «sin tiempo para pensar en los años», aunque reconoce que es «sorprendente llegar hasta aquí». Prepara en el estudio su último documental, «Fados», que comenzará a rodar el próximo día 15, y espera que su aniversario sea un día tranquilo, porque no le gusta celebrar su cumpleaños, pero sospecha que la familia le está preparando algo: «Espereamos que no sea demasiado exagerado».

«La vida es un verdadero milagro», comienza por decir el director de cine en una entrevista con ABC el día antes de llegar a los 75 años. No piensa en la edad, se limita a vivir la vida, se considera afortunado por poder hacer lo que le gusta y sabe que muchos no llegan a sus años o lo hacen en delicado estado de salud. Por eso, prefiere hablar de su trabajo, con casi cuarenta películas a sus espaldas, antes que hacer un balance de su vida. Está muy ilusionado con su último documental, «Fados», una coproducción de Zebra Producciones (de Antonio Saura) con las compañías lusas Duvídeo y Fado Filmes, que aportará nuevas visiones de esta música popular lisboeta. Después de «Flamenco» y «Tango», el director de cine español se lanza ahora con un tercer documental que cierra en cierto modo la trilogía de las músicas urbanas del siglo XIX.

### Gran amante de la música

Carlos Saura se define como un gran amante de la música, y «el fado es un género que conozco muy bien, no era desconocido para mí». Ha estudiado y escuchado fados en los últimos meses como nadie, con el fin de transmitir en su película «las visiones» que tiene del fado, «la tristeza de la gente, una especie de llanto, las historias de romances, las conexiones con países como Brasil y antiguas colonias africanas de Portugal...» Su intención es, por tanto, avanzar en la visión que existe actualmente del fado, y espera que la respuesta sea la



Carlos Saura, en su estudio

misma que la de «Tango» en Argentina.

La historia de este documental se remonta tres años atrás. Iván Dias, uno de los tres productores de «Fados» además de productor artístico, trabajaba en Portugal en una serie de documentales sobre etnomusicología y uno de los capítulos fue sobre el fado. Allí comenzó a madurarse una idea que llegaría a Carlos do Carmo, uno de los mayores fadistas portugueses. Iván habló al fadista de los documentales anteriores de Saura, «y por fin escuché lo que estaba esperando: ¿y si hacemos un documental sobre el fado?», cuenta a ABC Iván Dias. Faltaba llegar al director, dar a conocer este proyecto para que se involucrase. «Con el apoyo de Carlos do Carmo sabía que era fácil convencer a Carlos Saura», resalta el

**Saura quiere transmitir en este documental «las visiones» que tiene del fado, «la tristeza de la gente, una especie de llanto, las historias de romances...»**

productor, y más cuando comencé a hablar de lo que sería «el cierre de la trilogía musical urbana del siglo XIX». Por su parte, el fadista luso asume este proyecto como «la materialización de un sueño» que llega a su debido tiempo. Tal y como manifestó el veterano cantante a ABC, «es el momento de mirar el fado sin prejuicios; hasta ahora el pueblo portugués ha mostrado una gran dificultad en identificarse con esta música, como en su día pasó con los españoles y el flamenco».

### De «Don Giovanni» a «Carmen»

Además de «Fados», Carlos Saura tiene entre manos otro proyecto cinematográfico que pretende acabar a lo largo de este año. Se trata de «Io, Don Giovanni», la historia de cómo se construye la ópera de Mozart. Ya ha llevado a cabo parte del rodaje en la Ciudad de la Luz de Alicante, «donde realizamos la reconstrucción

de la Venecia del siglo XVIII». El rodaje «tuvo que pararse para emprender «Fados», y una vez que esté totalmente finalizada retomaré mi otro proyecto», explica el propio Saura. Lo que falta se rodará en Viena, con actores italianos y alemanes. Además, está previsto que Saura dirija una nueva producción de «Carmen», que abrirá la próxima temporada de ópera en el Palau de les Arts de Valencia.

### El Barrio Alto, Alfama...

Comienzan así los viajes frecuentes de Saura a la capital lusa, para escuchar fados en tabernas, salas de espectáculos, las calles del Barrio Alto, Alfama... Carlos Saura es asesorado por Carlos do Carmo y por su empleada angolense Lour-





# Tim Robbins inaugurará el Festival Internacional de Cine Solidario de Madrid

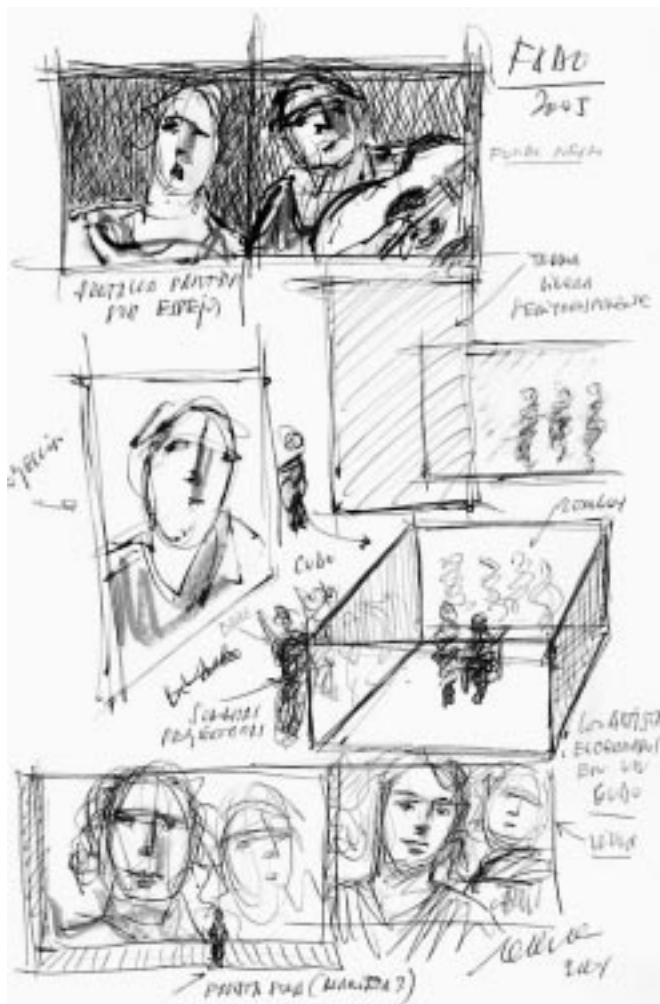
des, quien iba traduciendo al director aquellas palabras que no entendía: «Ha sido una buena interlocutora». Con un presupuesto de tres millones de euros (un tercio procedente del Ayuntamiento de Lisboa), poco a poco se va concretando un sueño que tendrá como novedad la aparición de una coreografía. «Es todo un desafío para Patrick de Bana, quien, ayudado por Pedro Gomes, va a inventar el baile, porque el fado carece de él», aclara Dias. «Queremos que el baile también transmita las diferentes visiones del fado», añade Saura.

El formato de «Fados» será muy similar al de «Iberia», pero tendrá como novedad «la proyección de imágenes en movimiento con la dinámica del plató», adelanta el productor artístico del documental. Durante el pasado verano el fotógrafo Eduardo Serra aprovechó la inigualable luz de Lisboa para grabar las imágenes de la película. El trabajo que queda se realizará en el estudio de Madrid, entre el próximo día 15 y el 16 de febrero. «Queremos presentar el documental en el Festival de Cannes», explica Iván Dias, aunque Saura no quiere saber nada al respecto, porque prefiere no poner una fecha límite: «Lo importante es hacer el trabajo bien hecho».

**Carlos do Carmo, Mariza...**

Durante esas semanas pasarán por la capital española las mejores voces del fado, como la del veterano Carlos do Carmo o la de la inigualable Mariza, gracias a la cual el fado vuelve a estar en los escenarios de todo el mundo. Los también conocidos Camané y Argentina Santos estarán en una lista de 30 cantantes. Prestigiosas voces fuera del mundo del fado darán a conocer su potencial en este género musical, como son los brasileños Chico Buarque y Caetano Veloso, la mexicana Lila Downs y la cuboverdiana Cesárea Évora y Lura.

En este recorrido por el fado lisboeta, Carlos Saura y su equipo de producción han descubierto una voz magistral, la de la joven Carminho, que ha levantado la curiosidad en discográficas de todo el mundo. Saura prefiere no hablar de revelaciones, cuando ni siquiera ha comenzado a rodarse la película, aunque reconoce que le impresionó especialmente Camané, «una voz distinta, delicada, muy portuguesa». En total, serán 90 minutos de música, la música de las «saudades».



Dos de los dibujos que Carlos Saura ha realizado para «Fados». Arriba, un dibujo con dos caras de Amália Rodrigues, la mítica fadista, que el director quiere que sea el cartel del filme

## Las actrices de «Volver» copan las candidaturas femeninas a los premios de la Unión de Actores

La ceremonia de entrega tendrá lugar el 12 de febrero en Madrid

**ABC**

MADRID. La Unión de Actores anunció ayer la lista de candidatos a la XVI edición de sus premios en las categorías de cine y teatro, en las que destacan los intérpretes de las cintas «Volver» y «AzulOscuroCasiNegro» y del montaje «Así es (si así os parece)».

Los premios de la Unión de Actores, que entregan cada año casi tres mil profesionales de la interpretación y cuya ceremonia se celebrará el 12 de febrero en Madrid, ha incluido al reparto femenino de «Volver», de Pedro Almodóvar, entre sus candidatas. De esta manera, Penélope Cruz compite por el premio a la mejor actriz frente a Marta Etura, protagonista de «AzulOscuroCasiNegro», y Maribel Verdú, vista en «El laberinto del fauno», mientras que Lola Dueñas, Carmen Maura y Blanca Portillo acaparan las candidaturas en la categoría de actriz secundaria.

En el apartado masculino, Juan Diego («Vete de mí»), Daniel Brühl («Salvador») y Sergi López («El laberinto del fauno») son los aspirantes a los premios a mejor actor. Además, Juan Diego Botto opta al galardón al mejor actor secundario frente Héctor Colomé y Antonio de la Torre, ambos por «AzulOscuroCasiNegro».

**Mejor actriz de reparto**

Chus Lampreave también logra la candidatura, en esta caso a mejor actriz de reparto, por la película de Pedro Almodóvar, junto a Ingrid Rubio, por «Salvador»; y Ana Wagener, por «AzulOscuroCasiNegro». Javier Cámara («Alatriste»), Roberto Enríquez («Los Borgia») y Manuel Morón («La noche de los girasoles») compiten en la categoría masculina.

Los actores revelación que aspiran a premio son Raúl Arévalo y Quim Gutiérrez, ambos por «AzulOscuroCasiNegro» y Javier Cifrián, por «El próximo Oriente». En la parte feme-

**Los elegidos**

**Mejor actriz de cine:** Penélope Cruz («Volver»), Marta Etura («AzulOscuroCasiNegro») y Maribel Verdú («El laberinto del fauno»).

**Mejor actor de cine:** Juan Diego («Vete de mí»), Daniel Brühl («Salvador») y Sergi López («El laberinto del fauno»).

**Mejor actriz de teatro:** Julieta Serrano («Así es (si así os parece)'), Cristina Marcos («El método Grönholm») y Montserrat Carulla («Barcelona, mapa de sombras»).

**Mejor actor de teatro:** Rubén Ochandiano («Así es (si así os parece)'), Vicente Colomar («El maestro de danzar») y Carlos Hipólito («El método Grönholm»).

nina rivalizan Ivana Baquero, protagonista de «El laberinto del fauno»; Verónica Echegui, de «Yo soy la Juani», y Belén López, de «La distancia».

Respecto a las interpretaciones de teatro, Julieta Serrano, por «Así es (si así os parece)', conforma la terna de candidatas a mejor actriz protagonista junto a Cristina Marcos, por «El método Grönholm», y Montserrat Carulla, por «Barcelona, mapa de sombras». El compañero de reparto de Julieta Serrano, Rubén Ochandiano, compite frente a Vicente Colomar, por «El maestro de danzar», y Carlos Hipólito, por «El método Grönholm», como mejor actor protagonista.

En el premio al mejor actor secundario, se medirán Manuel Aguilar, por «El mágico prodigioso»; Jorge Calvo, por «Así es (si así os parece)', y Miguel del Arco, por «Los Productores», mientras que las actrices secundarias escogidas son Berta Gómez, Mélida Molina y Maya Reyes.



## Breves

## MoMA

## Vende terreno para expandir sus salas

El Museo de Arte Moderno de Nueva York (MoMA) ha acordado la venta de un terreno adyacente a sus instalaciones en Manhattan por la suma de 125 millones de dólares, con la condición de que el edificio que sea construido incluya salas de exposiciones. De acuerdo con el director del museo, Glenn Lowry, el edificio que se levante en dicho terreno estará conectado a las galerías del MoMA ubicadas en el segundo, cuarto y quinto piso.

## Acuerdo en La Scala

## El teatro programará finalmente «Cándido»

El superintendente y director artístico de La Scala de Milán, Stéphane Lissner, ha vuelto a programar la versión de Robert Carsen de «Cándido», de Leonard Bernstein, que el pasado 28 de diciembre decidió suspender por des-acuerdo en la producción, que muestra borrachos y en paños menores a Bush, Berlusconi, Blair, Chirac y Putin. La coproducción no se ajustaba al planteamiento inicial realizado por Carsen, según justificó Lissner.



Chano Domínguez, Martirio, Mayte Martín, Bibiana Fernández, Antonio Carmona y Miguel Poveda, anoche en Sevilla

J. M. SERRANO

## Pedro Almodóvar, gran ausente en el homenaje que se le rindió en Sevilla

«Música en 35 mm», organizado anoche en el Teatro de la Maestranza dentro del Festival Entre Culturas, estuvo dedicado, en su mayoría, a fragmentos de las bandas sonoras del cineasta manchego

## ALBERTO GARCÍA REYES

SEVILLA. Dos mujeres al borde de un ataque de nervios cuchicheaban ante la maraña de fotógrafos. «¿Vendrá Almodóvar, niña?». «Yo no veo a nadie, pero es que estos artistas cambian mucho de verlos por la tele a verlos en persona». Cuando Chano Domínguez se subió al escenario del Teatro de la Maestranza para hacer un recorrido por las melodías más populares del cancionero español, la duda empezó a aclararse. La tarara sí. Almodóvar no.

Menos mal que Mayte Martín regresó al bolero que conoció con Tete Montoliú para poner la carne trémula sobre el asador. Directo matador. La cantante catalana esgrimió sollozos que apaciguaron a las dos señoras que vacilaban a la entrada. Su tremenda capacidad de afinación dirigió una de las secuencias más hondas de la noche.

«¿Ves a Almodóvar por algún sitio?». «Calla, hija, que ahora va a cantar Martirio». La onubense puso voz de Caetano Veloso para poner en pie aquella «Tonada de luna llena» que el de Bahía cantó en «Hable con ella». Sobreactuó, como mandan los cánones del director manchego. Y le deseó suerte en Los Ángeles al ausente a pesar de que después le dijo aquello de «volver con la frente marchita». Volver de los Oscar al son del tango de Gardel. Mal fario. ¿Quién ha escrito ese guión? «¿Ves a Almodóvar o no?». «Escucha, que ahora viene Miguel Poveda».

El de Badalona se estiró en plan Banderas—Manuel, no el de Melannie— y le cantó «La bien pagá» a Martirio. Ella le aguantó el tirón como pudo. Son las cosas del querer. Por cierto, Jaime Chávarri tampoco estaba. Pero las dos señoras seguían empeñadas en encon-

trar a Almodóvar. Poveda, que fue actor en «La teta y la luna», de Bigas Luna, hizo olvidar su ausencia. Metió por bulerías el «Encadenados» de Gatica que el director escogió para «Entre tinieblas» en el 83. Se auspició de Juan Carlos Romero y Tino di Geraldo para llevar a compás el tema «Luz de luna», de Chavela, que antes había aflamencado El Cabrero. Y se exprimió la garganta para echar fuera «Se nos rompió el amor» en memoria de Fernanda y Bernarda de Utrera. La lió. «¿Y Almodóvar dónde está?». «Hala, ya mismo sale, porque ésa es la Bibiana».

Una de las musas del cine del manchego hizo de bisagra para que los técnicos de sonido

aderezaran el escenario. «Me han pedido que cante, y eso que yo canto como un perro». Lo dijo ella. Bien dicho está. Y se acabó la música de Almodóvar. Fue justo cuando apareció Rosario Flores, que casualmente es la única que pisó el escenario que ha trabajado con este director. Pero ella cantó «Lucía», que forma parte de la banda sonora de «Cha cha chái», de Antonio del Real, y su propio tema «Qué bonito», inserto en la película «Gitano», de Manuel Palacios. Se abrazó después con su hermana Lolita, que roneó de tener un Goya por su participación en la película «Rencor», de Miguel Albadalejo.

## Tacones lejanos

En esta obra se pueden oír los dos temas que interpretó, «Se te olvida» y «Mediterráneo». Bueno, dos no, tres, con «Pena, penita, pena». Está claro que el director de aquella cinta, Miguel Morayta, tampoco estuvo. Ni Fernando Colomo, al que Antonio Carmona rememoró al final. Justo entonces dijo: «A mí no me gusta cerrar las galas». Un hombre rezongó con vehemencia: «Pues que salga Poveda». «No, que salga Almodóvar», espetó una de las mujeres al borde de un ataque de nervios. Pero Almodóvar anoche llevaba tacones lejanos.

Mayte Martín regresó al bolero que conoció con Tete Montoliú para poner la carne trémula sobre el asador

Miguel Poveda, Lolita, Rosario Flores, Chano Domínguez, Martirio y Antonio Carmona también actuaron

**PUNTA CANA**  
REPUBLICA DOMINICANA

ULTIMAS PLAZAS  
SALIDAS 5, 7 Y 8 DE ENERO

Si pagas con tu Visa Halcón a Ecuador, Te devolvemos el

**11%**

de tu compra para viajar en tus vacaciones de verano. Consultar condiciones.

**H. GLOBALIA PUNTA CANA GRAND 5\***  
9 DIAS/7 NOCHES TODO INCLUIDO

**555€**

\* Última salida. Precio por persona en habitaciones dobles. Salida desde Madrid en vuelo directo a Punta Cana. Impuestos en Galis. Consulte otros vuelos o otros suplementos, condiciones de esta promoción y final PLAZA (AEROPUERTO) 09300 0150.

HALCON TRAVELS

HALCON TRAVELS

Oil Industry

www.cristal-oil.br.com



# El arte de la poesía china en tres dimensiones

El profesor Guojian Chen rastrea a través del libro «Poesía china caligrafiada e ilustrada» (Editorial Tran), en edición bilingüe, la historia de la literatura poética de China, y muestra la confluencia en ella de tres artes: la poesía, la pintura y la caligrafía

## TRINIDAD DE LEÓN-SOTELO

MADRID. Poemas escritos en China en siglos anteriores al nacimiento de Cristo son los que el profesor Guojian Chen, nacido en Vietnam en el seno de una familia china —hubo muchas que dejaron su patria durante la guerra con Japón—, publica en edición bilingüe, «Poesía china caligrafiada e ilustrada» (Editorial Tran). El título expresa de modo sencillo, pero perfecto, su contenido. Y es que si los versos de célebres autores como Li Bai (Li Po), Du Fu, Wang Wei, Su Dongpo, etc., tienen belleza en sí mismos, despiertan aún más interés cuando —y ése es el fundamento de esta obra— muestran una característica peculiar de este género en el gran país asiático: la tríada de poesía, pintura y caligrafía.

En las tres versiones se ofrecen 32 poemas. Las preciosas pinturas proceden de importantes pintores de la antigüedad, así como el primor de las diversas caligrafías. Se da el caso de poetas que cumplieron los tres cometidos. Hay un célebre comentario de Su Dongpo sobre Wang Wei: «En sus versos se ven pinturas y en sus pinturas se leen versos».

## Confucio y sus discípulos

Guojian Chen es hispanista y un incansable estudioso de la poesía china, como ha demostrado en otras obras de las que ABC dio cuenta en su día. La historia que Chen narra en el libro, precediendo a los poemas, es muy hermosa. La milenaria cultura que nos ofrece data, para unos, del siglo XVIII (a.C.), en tiempos de la dinastía Xia; otros expertos, que son mayoría, la sitúan en el siglo XI (a.C.). En «Shi Jing», libro de poemas modelo, publicado en el siglo VI (a.C.), se recogen 305 poemas del período comprendido entre los siglos XI y VI (a.C.),

que constituyen la primera documentación de este género literario. Asegura el investigador que sus páginas fueron el modelo a seguir por Confucio y sus discípulos en lo tocante a la creación poética.

Si a una nación se la ama y se la conoce a través de su cultura, de sus tradiciones, este libro es buen camino para amar y entender China. La poesía de esta lejana tierra alcanzó su apogeo en la dinastía Tang y en la dinastía Song cuando los poetas y sus textos eran incalculables. Baste decir que la primera recopilación completa de la dinastía Tang recoge 48.900 poemas, que se atribuyen a más de 2.000 autores, aunque, según los estudiosos, estas cifras sólo representan una pequeña parte de la realidad.

Chen afirma que China es «un país eminentemente poético». En 1957 ingresó en el Instituto Universitario de Economía Exterior, donde estudió español durante cinco años. Posteriormente, impartió clases de nuestro idioma en el centro. Su amor por la poesía de su patria nació cuando contaba 5 años y en la escuela era obligatorio memorizar poemas. Durante su estancia de un año (1981) en el Colegio de México hizo sus primeras traducciones del chino al español.

Para Chen, «lo más interesante no es la cantidad, sino su alta calidad literaria y la forma en que con muy pocas palabras expresan un mundo complejo y

## Algunos ejemplos

Firmado por Meng Maoran:

«Sueño primaveral. No advierto el amanecer/ hasta que suenan trinos por doquier. Anoche oí un chubasco con su ruido./ Dime: ¿cuántas flores habrán caído?».

De Li Bai: «Mide mil varas mi blanco cabello,/ y mis tristezas son igual de largas./ Ante el límpido espejo no comprendo/ de dónde viene esta otoñal escarcha».

De Chen Zi'ang: «No veo ante mí al hombre del pasado, ni detrás al no llegado./ Pienso en lo infinito que es el universo».

**En la China actual, dice Chen, «todavía hoy, políticos, intelectuales y empresarios usan, en sus discursos, versos clásicos»**



Una de las ilustraciones del libro, con caligrafía en la parte superior

sentimientos muy delicados. Por eso no es extraño que maestros de las Letras occidentales, como Goethe, Rubén Darío, Octavio Paz o Alberti hayan manifestado su admiración por esta poesía».

## Oposiciones oficiales

Otro aspecto que el profesor destaca es la enorme difusión que esas obras tuvieron en la vida social, política, cultural y cotidiana del país. Baste decir que, durante diversas dinastías, la composición poética era contenido principal de las oposiciones oficiales para optar a un puesto de funcionario público: «Para entrar en el estrato de los gobernantes del Estado, había que conocer bien la poesía y ser poeta o por lo menos versificador. Aclara Chen que nadie debe pensar que la poesía se limitaba a una reducida élite. Las clases medias, trabajadoras, humildes e incluso marginadas (sirvientes, prostitutas, leñadores...), escribieron versos. Así se entiende la cantidad a la que se ha hecho referencia.

En la China actual, dice

«La ciudad cautiva», de Olives, vindica los lazos entre urbanismo y filosofía

## SERGI DORIA

BARCELONA. La ciudad como memoria. Y la memoria como luz que ilumine un presente repleto de sombras. «De nosotros depende», afirma el profesor de la Universidad Internacional de Cataluña José Olives Puig. «La ciudad puede ser una cárcel o la plataforma de liberación y desarrollo creativo del ser humano». Hace siglos Séneca denunciaba una «ciudad cautiva», sin libertad ni sentido de la justicia. «Para el ciudadano moderno, que vive en una nueva y decadente Roma, la teoría del sabio cordobés resulta de gran actualidad. La ciudad cautiva puede ser liberada y la ciudadanía puede recuperar su libertad», subraya Olives. ¿Cómo? «Recuperando conceptos como la cooperación, el compromiso personal tomado libremente por cada ciudadano...»

La docencia universitaria en España y Norteamérica ha ido trazando los planos de «La ciudad cautiva», un recorrido por el pensamiento filosófico reflejado en el urbanismo. Olives adopta la ciudad como esquema de reflexión para hablar del hombre, la política, la sociedad y la naturaleza. «La polis encarnaba el orden del mundo, pero hoy las ciudades crecen de forma caótica, distanciadas de aquella idea que fue su razón de ser». Partiendo de la ciudad antigua y semilegendaria de Herodoto y Tucídides, Olives observa la ciudad como un mandala que evoluciona de los ritos solares al círculo y el cuadrado-cruz en el que Leonardo da Vinci inscribió la figura humana. Por lo tanto, colige Olives, la teoría de la ciudad se refiere «a una empresa liberadora del hombre».

## Síntesis de culturas

Autor de gran parte de los grabados que ilustran «La ciudad cautiva», José Olives rechaza cualquier tentación nostálgica. El mundo actual, dice, se asemeja al Renacimiento, que fue también una época de crisis y multiculturalidad: «Acabó un sistema de civilización y se produjo una síntesis de culturas; en ese sentido, el mundo actual depara enormes posibilidades creativas». Otro de los objetivos del autor es restaurar el significado de muchas palabras que han padecido la adulteración de la modernidad. «Se habla mucho de civismo sin saber qué significa la ciudad; o de urbanidad, que quiere decir que no vivimos solos, que nuestra felicidad depende de la felicidad de los demás».

ABC.es

Más imágenes recogidas en el libro en [http://www.abc.es/informacion/poesia\\_china/](http://www.abc.es/informacion/poesia_china/)

# «El mecanismo de un violín es muy similar al de un coche de Fórmula 1»

Borja Bernabeu — Luthier

El constructor de instrumentos **es el único español que tiene un taller en Cremona**, ciudad italiana de donde salieron los famosos stradivarius — Bernabeu ha sido recientemente premiado en Baltimore por dos de sus creaciones: un violín y una viola

## SUSANA GAVIÑA

MADRID. Borja Bernabeu no tiene antecedentes familiares en el mundo de la música. Ni músicos, ni constructores de instrumentos, aunque sí confiesa su «gran pasión» por ella. Sin embargo, no deja de asombrar dónde ha llegado en apenas una década: es el único luthier español que tiene un taller en Cremona, la «meca» de los constructores de violines y de violas. Allí sentaron cátedra e hicieron historia Stradivari, Garnieri o Amati.

Bernabeu, a su manera, ha escrito las primera líneas de la suya propia, enriquecida recientemente por dos premios —dos medallas de plata, una por un violín y otra por una viola—, otorgados por la Violin Society of America de Baltimore, que le han convertido en el primer español galardonado en este certamen. El jurado valoró la capacidad de Bernabeu para «conseguir una gran profundidad en el sonido». Sin dotación económica, el premio supone para los ganadores «el reconocimiento ante los colegas».

## Desmontando guitarras

Nada parecería adivinar que Borja Bernabeu, un madrileño que se marchó a Estados Unidos a estudiar empresariales, conviviría un día con el serrín y las fórmulas químicas. La carrera, «que elegí un poco porque sí», no consiguió saciar sus inquietudes. Se marchó un par de años a Alemania, donde cursó estudios de Filosofía. Su vocación tampoco andaba por ahí. Y decidió, por fin, dejarse llevar por el gusanillo que llevaba desde hace años dentro.

«Siempre me ha gustado montar y desmontar las cosas», confiesa en conversación telefónica con ABC desde Cremona. Algo que hacía repetidamente con su guitarra: «Le cambiaba el puente, las clavijas y luego iba al luthier, al mecánico del instrumento». Allí quedó fascinado. Esta afición, que convivía en silencio con

«los estudios académicos», terminó por imponerse. Y en 1997 se diplomó como luthier de guitarras en el Red Wing/Winona Technical College de Minnesota. Su novia italiana fue quien le convenció para viajar a Italia, donde comenzó trabajando en un taller de reparación de instrumentos, hasta que un día hizo una visita a otro taller donde se construían violines. Bernabeu de nuevo cayó fascinado. «Cuando vi los talleres, las maderas, los barnices... la fascinación fue total», recuerda. Había encontrado su verdadera vocación. Viajó a Cremona, ciudad que, con 70.000 habitantes, acoge más de un centenar de talleres de luthiers, procedentes de todo el mundo.

Para construir un violín es preciso poseer conocimientos en muchas materias —física, química...—. «Hay que saber de

muchas cosas, no en profundidad pero sí tener claros algunos conceptos, porque el violín es un objeto que funciona mecánicamente. No es preciso tener grandes conocimientos de física, pero sí comprender lo que es la vibración». Bernabeu apunta que uno de los secretos para construir un buen instrumento es el barniz. «Para que funcionen hay que tener en cuenta la luz que entra en él, la consistencia...». Y prefiere no desvelar cuál es su fórmula. «Cada maestrillo tiene su librillo», bromea.

## Su secreto: «divertirme»

El luthier madrileño realiza al año un total de ocho instrumentos (violines, violas o violonchelos), y en cada uno de ellos invierte alrededor de 250 horas de trabajo. Aunque nunca ha buscado realizar el instrumento perfecto, asegura que esta labor le permite experimentar, «pues ofrece posibilidades infinitas». También puede suceder que no se logren los resultados deseados al finalizar el laborioso proceso. «Una de las grandes ventajas que tiene el violín —afirma—, es que cuando no funciona se puede



Bernabeu, trabajando en su taller de Cremona

ABC

abrir la caja y variar el montaje del instrumento hasta que suene bien. Lo mismo que sucede con un coche de Fórmula 1; cuando no funciona, siempre le puedes cambiar el motor o las ruedas». En cuanto a cuál es su secreto para obtener un buen instrumento, Bernabeu lo tiene claro: «Divertirme mientras lo hago».

## Stradivari, un genio y un mito

Bernabeu sabe bien que son numerosas las investigaciones realizadas para desvelar el secreto que llevó a Stradivari a convertirse, en los siglos XVII y XVIII, en el mejor constructor de violines de la historia. «Se estudian los tratados de pintura que circulaban en aquellos años, así se intenta recomponer los supuestos barnices que utilizó Stradivari». El resultado actual es una combinación de esas investigaciones más lo que cada luthier «experimenta» desde el punto de vista estético y acústico. Pero, ¿se pueden repetir los stradivarius? «Stradivari fue un genio, pero también hay mucho de mito», afirma Bernabeu, que sin embargo considera sus obras tan irrepitibles como «La Mona Lisa», de Da Vinci. «Tal vez haya alguien capaz de copiarla con total exactitud, pero la obra de Leonardo es única y está en el Louvre». Y subraya la «revolución» que supuso Stradivari en la construcción de instrumentos: «Fue un genio desde todos los puntos de vista». El luthier madrileño, de momento, ha logrado que uno de los suyos, una mandolina, esté expuesta en el museo «Stradivarius» de Cremona.



PEPE ORTEGA

## Abbado, un maestro en Sevilla

El director de orquesta Claudio Abbado volvió a dar el martes en el Teatro de la Maestranza de Sevilla, dentro de las citas del Festival de las Tres Culturas que se celebra estos días en la Capital Hispalense, una lección de maestría al frente de la Joven Orquesta Sinfónica Simon Bolivar de Venezuela.